



NPO 法人 SEMI さっぽろ

<https://semi-sapporo.com>

# 英語で

# 病院へ行くお手伝いをします！

日本語がよくわからないので、お医者さんに診てもらうのをためらっている外国の方はいませんか？

私たちは、現在の共通語である英語を使って、そんな人達のお役に立ちたいと活動しています。

困っていらっしゃる外国の方をご存じでしたら、ぜひ、教えてください。

また、一緒に活動していきたい方もご連絡ください。以下のアドレスにメールしていただけたら、すぐに返信いたします。

ご意見等も歓迎いたします。

## 活動内容：

- ・通院時や入院中の通訳
- ・病院内での医療英会話セミナー
- ・在宅や健康関連施設での通訳
- ・医療通訳ボランティア勉強会 (共催：(公財) 国際プラザ)
- ・その他通訳技術向上のための研修会

連絡先：[SEMI@sapporo.com](mailto:SEMI@sapporo.com)

代表理事：寺尾 恵

*This is subsidized by the Nakajima Foundation and supported by JASSO (since 2014)*



**NPO SEMI Sapporo**

<https://semi-sapporo.com>

# Can't Speak Japanese? Need Help Going to the Doctors? Contact Us!

Do your Japanese language skills stop you from going to see a doctor?

Don't worry!

Help is at hand!

We specialize in helping the foreign community see a doctor in English.

Spread the word.

Let your friends and colleagues know about us.

If you need our help or would like to join us, e-mail us at the address below. We will get back to you as soon as possible.

All comments are welcome!

Confidentiality guaranteed.

E-mail : [SEMI@sapporo.com](mailto:SEMI@sapporo.com)

Contact Person : Megumi Terao

## What we do :

- Interpret for the foreign community at the doctors or hospital.
- Organize in-house medical English seminars
- Interpret for the elderly or new mothers in their homes or at other (health-care) institutions
- Organize seminars for volunteer medical interpreters (Jointly hosted by Sapporo International Communication Plaza Foundation)